

## Architektur: Busdepot Grützenfeld

Seiten 8 bis 9

## Quartiergeschichte: Carl Weber AG in der «Schleife» Seite 11

## Veloschnellroute Mattenbachweg, wie weiter? Seite 5

# Editorial

## Liebe Leserinnen und Leser

Nun ist der Herbst doch noch gekommen. Mir ist die Sommerwärme noch gut in Erinnerung und ich staune jedes Mal, wie schnell die Zeit vergeht, und schon bald ist es Winter.

In dieser Sprachrohr-Ausgabe freuen wir uns, Ihnen mit unserem Architekturbeitrag auf den Seiten 8 bis 9 das Busdepot Grüzefeld vorzustellen und auf Seite 11 machen wir mit der Geschichte der Textilfärberei und -bleicherei Carl Weber AG in der «Schleife» einen Sprung in die Vergangenheit. Darüber hinaus stellen wir auf den Seiten 20 bis 21 den Aquarienverein Winterthur vor.

Wie es mit dem Projekt der geplanten städtischen Veloschnellroute am Mattenbachweg weitergeht, finden Sie auf Seite 5.

Wir suchen in der Sprachrohr-Redaktion aktive, freiwillige Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter. Eva Ruckstuhl ist erneut Mutter geworden und verlässt die Redaktion. Wir danken ihr herzlich für die geleistete Arbeit. Ihre Ideen haben uns bereichert und begeistert. Haben Sie Lust bekommen, bei uns mitzuwirken? Alle Informationen dazu finden Sie auf Seite 12.

Bis bald im Quartier

Es grüsst Sie herzlich  
Raffaella Spataro



Inserate

**AMAVITA APOTHEKE DEUTWEG**

Im Zentrum Deutweg beraten wir Sie gerne und kompetent in allen Gesundheitsfragen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Amavita Apotheke Deutweg**  
Pflanzschulstrasse 9  
8400 Winterthur  
Tel.: +41 58 878 31 90

**AMAVITA** +  
meine Apotheke

**H-P. Stäheli AG**  
Elektro- und Telefonanlagen

Unterer Deutweg 21  
8400 Winterthur  
T 052 232 10 53  
[www.elektro-staeheli.ch](http://www.elektro-staeheli.ch)

Die H-P. Stäheli AG bietet seit vierter Generation Elektroinstallationen in Winterthur und Umgebung an.

- Service
- Reparaturen
- EDV-Netzwerk
- Telefon / TV / Multimedia
- Umbauten / Neubauten

**Dä Foifer und s'Weggli**

Wir verkaufen Ihre Immobilie schnell und zum besten Preis

  
**ENGEL & VÖLKERS**  
[www.engelvoelkers.com/winterthur](http://www.engelvoelkers.com/winterthur)  
Tel. +41 43 500 64 64

# Inhalt

Editorial ..... S. 2

## Aktuelles

Die Veranstaltungen des Quartierverein Gutschick-Mattenbach..... S. 3

Die Arbeitsgruppe Veloschnellroute heisst nun: Mattenbachweg bleibt! ..... S. 4

## Quartier-Geschichte

Architektur: Erweiterung Busdepot Grüzefeld ..... S. 8-9

Textilfärberei und -bleicherei Carl Weber AG in der «Schleife» ..... S. 11

## Freizeit

Weihnachtskonzert in der Zwinglikirche Mattenbach ..... S. 13

Mein Verein und Portrait des Aquarienvereins Winterthur ..... S. 14-15

Jubiläumsfeier: Forum Architektur Winterthur ..... S. 17

Fotowettbewerb der Vogelwarte Sempach 2022..... S. 18-19

Buchtipps der Bibliothek Seen ..... S. 23

## Dies und das:

Soziale Dienste..... S. 24

Spielgruppe Fröschli..... S. 26

Bitte unterstützen Sie uns..... S. 27

Reformierte Kirche Mattenbach ..... S. 28-29

Impressum/Inserat..... S. 31

Die nützliche Seite mit Kater Schnurri..... S. 32

Inserat

Traum Albraum



ocean care

**Fusspflege Winterthur**  
am Reitweg 7, 8400 Winterthur  
oder bei Bedarf bei Ihnen zu Hause

**Monica Koch** 076 824 80 49  
Dipl. Fusspflegerin, Dipl. Fussreflexzonen-Masseurin

**Anita Meier** 078 791 69 37  
Dipl. Fusspflegerin, Med. Praxisassistentin

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und Ihren Besuch in unserem gemütlichen Studio  
[www.fusspflegewinterthur.ch](http://www.fusspflegewinterthur.ch)

Inserat

  
**HEV Region Winterthur**

Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Mattenbach.

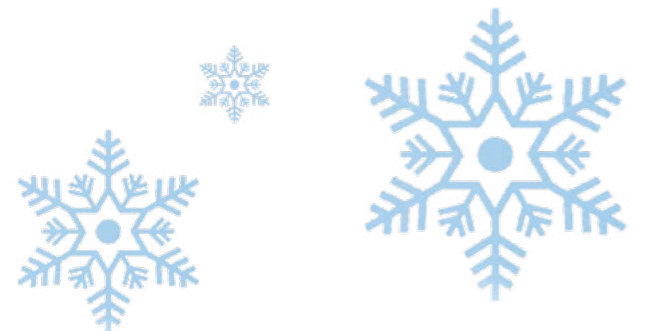
Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

 **Online-Ratgeber Wohneigentum**  
Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.  
[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)

  
Ralph Bauert  
Geschäftsführer

**Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen:** [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70



Der Quartierverein Gutschick-Mattenbach und die Sprachrohr-Redaktion wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins **2023!**



Schneemann im Mattenbachquartier Winter 2021, Foto: Raffaella Spataro

**November bis Februar**  
**Veranstaltungen**  
 Quartierverein Gutschick-Mattenbach

**Jeden Montag 17.00 – 20.00 Uhr**  
**Ukraine-Treffpunkt**  
 Der Montagabend ist Treffpunkt für Menschen aus der Ukraine, welche in oder am Rand unseres Quartiers wohnen. Wer gerne Hilfe leistet, Gastfreundschaft pflegt oder einfach etwas spenden möchte, ist ebenfalls herzlich willkommen. Gesucht werden auch Menschen, die russisch und/oder ukrainisch übersetzen können.  
 Kontakt: Monika Bosshard +41 79 420 07 75.

**Jeden Dienstag von 8.30 – 11.00 Uhr**  
**Kafi Treffpunkt**  
 Alles kostet nur zwei Franken. Lasst Euch vom besonderen Angebot überraschen!

**Jeden Donnerstag geöffnet von 14.00 – 17.00 Uhr**  
**Kafi Treffpunkt mit Musik**  
 Immer am Donnerstag gibt es im Kafi Treffpunkt zudem Live-Musik. Das genaue Programm liegt im Kafi Treffpunkt auf und hängt im Schaukasten. Jeden 1. Donnerstag im Monat ist Stubete.

Weitere Informationen: [www.qgm.ch](http://www.qgm.ch)  
 Noch nicht Mitglied? Schreib uns: [info@qgm.ch](mailto:info@qgm.ch)

Alle Veranstaltungen finden im Quartiertreff Gutschick-Mattenbach, Scheideggstrasse 19, statt.

**Hoi, bisch noi?**

**Bist Du neu im Quartier oder kennst du jemanden, der oder die neu ist und es verdient, vorgestellt zu werden?**

Dann schreibe uns!  
 Egal ob Laden, Restaurant oder einfach nur Mensch – wir möchten alle kennenlernen!

**E-Mail an:**  
[info@sprachrohr-winti.ch](mailto:info@sprachrohr-winti.ch)  
 Betreff: Neu im Quartier

Neues zum geplanten Projekt am Mattenbachweg  
**Die Arbeitsgruppe Veloschnellroute heisst nun: Mattenbachweg bleibt!**

Die Arbeitsgruppe Veloschnellroute wurde am 26. September 22 anlässlich der Mitgliederversammlung der Dachorganisation Mattenbach-Allianz gegründet.

Am 2. November fand dazu eine erste Sitzung statt, an welcher beschlossen worden ist, dass die Arbeitsgruppe zur Veloschnellroute demnächst eine Website aufschalten wird unter dem Namen «Mattenbachweg bleibt!». Der Grund dafür ist, dass sich niemand grundsätzlich gegen den Ausbau des Winterthurer Velowegnetzes stellt, sich jedoch alle darüber einig sind, dass der ursprünglich von den städtischen Verantwortlichen vorgesehene Routenplan am Mattenbach keinesfalls erwünscht ist und vom Grossteil der Bevölkerung nicht goutiert wird – zumal ein beliebter Spazierweg samt Sitzbänken, Abfalleimern und knapp fünf Dutzend Bäume verschwände. Auf der Website werden jeweils die betreffenden aktuellen Entwicklungen und die Kontaktdaten der Arbeitsgruppe einsehbar sein.

Eine Unterschriftensammlung ist im Gange, wer interessiert ist an einer aktiven Mitwirkung in der Arbeitsgruppe oder die Unterschriftenformulare bestellen will, meldet sich unter: [vorstand@mattenbach-allianz.ch](mailto:vorstand@mattenbach-allianz.ch), [www.mattenbach-allianz.ch](http://www.mattenbach-allianz.ch)



Mit einem roten Kreuz markierter Baum am Mattenbachweg, Foto: Raffaella Spataro

Inserat

**Grünliberale.** LISTE 4 **In den Kantonsrat**  
[winterthur.grunliberale.ch](http://winterthur.grunliberale.ch)

<b>bisher</b>  <b>Michael Zeugin</b> Unternehmer	<b>bisher</b>  <b>Urs Glättli</b> Umwelt- & Gemeindefachexperte	 <b>Chantal Galladé</b> Lehrerin & Unternehmerin	 <b>Martha Jakob</b> Selbstständig & Schulleitung	 <b>Nora Ernst</b> Nachhaltigkeits- & ESG-Managerin	 <b>Annetta Steiner</b> Umweltkommunikatorin
---	--	--	---	---	--



## Der Quartiertreff im Gutschick

## Unsere Mieträume

### Mehrzweckräume für private Treffen, Feste, Meetings und weitere Veranstaltungen.

---

Folgende Veranstaltungen sind gemäss Vorschriften des BAG zugelassen:

### Hochzeits- und Geburtstagsfeiern, Treffen von Vereinsmitgliedern, Sitzungen, Mittagstische, Veranstaltungen im Unterhaltungs- u. Freizeitbereich

Es gilt weiterhin die Vorgaben des BAG einzuhalten. Das jeweils aktuelle Vorgehen und Informations PDF zu den BAG Vorgaben für Veranstaltungen findet sich unter: [www.qgm.ch/vermietung](http://www.qgm.ch/vermietung)

Wir freuen uns auf Euch!

Der Vorstand und das Team des Quartiervereins Gutschick – Mattenbach



Kontakt Vermietung  
Lidia Visinoni  
[vermietung@qgm.ch](mailto:vermietung@qgm.ch)  
+41 77 480 60 74

#### HINWEIS

Es gelten weiterhin die vorgeschriebenen Massnahmen zur Eindämmung von Corona.

Aktuelle Infos immer auf: [qgm.ch/vermietung](http://qgm.ch/vermietung)

Der Quartierverein Gutschick - Mattenbach vermietet im Quartiertreff verschiedene gut ausgestattete Mehrzweckräume für Feste, Versammlungen, Film- und Diavorträge, Schulungen, Workshops, Ausstellungen, etc.. Raum 2 + 4 sind mit einer Leinwand ausgestattet und Raum 5 mit einem Cheminée.

Für Feste im Freien bieten wir Festbestuhlungen (Tische & Bänke), einen Grillplatz und ein grosszügiges Freigelände mit Kinderspielplatz an.

#### Mehrzweckraum 1

Fläche 60 m<sup>2</sup> für bis zu 50 Personen.

**Ausstattung:** grosszügige Küche mit Geschirr, Besteck, Geschirrspüler, Backofen und ein separater grosser Kühlschrank.



#### Mehrzweckraum 2

Fläche 48.5 m<sup>2</sup> für bis zu 30 Personen.

**Ausstattung:** kleine Küche mit Geschirr, Besteck, Geschirrspüler, Backofen und zusätzlich ein grosser Kühlschrank.



#### Mehrzweckraum 4

Fläche 117 m<sup>2</sup> für bis zu 120 Personen.

**Ausstattung:** grosszügige Küche mit Geschirr, Besteck, Geschirrspüler, Backofen und ein separater grosser Kühlschrank.



#### Mehrzweckraum 5

Fläche 42 m<sup>2</sup> für 20 Personen.

Cheminée kann dazu gemietet werden. Teilt sich die Küche mit Mehrzweckraum 4.



Zackige Erweiterung einer Architekturikone

# Erweiterung Busdepot Grüzefeld

Der glänzende Erweiterungsbau von 2015 ergänzt den schlichten Betonbau aus dem Jahr 1967 und schafft Platz für den wachsenden Fuhrpark von Stadtbus.

Bis in die 1960er-Jahre wurden die Fahrzeuge von Stadtbus Winterthur ausschliesslich im ehemaligen Tramdepot bei der Deutweg-Kreuzung parkiert und gewartet.

Die dortigen Anlagen genügten den Anforderungen eines modernen Busbetriebs aber nicht mehr. Deshalb erstellte die Stadt 1967 an der Grüzefeldstrasse einen Neubau mit Werkstätten, Waschanlage und gedeckten Abstellflächen. Der Entwurf stammte damals vom bekannten Winterthurer Architekten Adolf Kellermüller, zusammen mit seinem Büopartner Hans Rudolf Lanz. Der schlichte, mit Betonteilen verkleidete Bau gehört zu den wichtigsten Vertretern der Nachkriegsarchitektur in Winterthur. Nach Eröffnung des Neubaus diente das ehemalige Tramdepot weiterhin zum Abstellen von Bussen.

### Gezackt und gespiegelt

Die unpraktische Verteilung auf zwei Standorte und die zunehmende Anzahl Fahrzeuge führten 2015 zu einer Erweiterung des Depots an der Grüzefeldstrasse. Gleichzeitig wurde der Altbau von 1967 umfassend saniert. Der Neubau, der von den Winterthurer BDE-Architekten entworfen wurde, dockt im Westen direkt an das bestehende Gebäude an und umfasst eine rund 120 mal 50 Meter grosse Abstellhalle für Fahrzeuge sowie einen Bürotrakt für die Verwaltung. Die Tragkonstruktion der Halle besteht aus einem mit Trapezblech verkleideten Stahlgerippe. Die gezackte Form des mit Oblichtern versehenen Daches wurde auch für die Fassade des Bürotrakts übernommen. Die dreieckigen Vor- und Rücksprünge erzeugen in Kombination mit der Verkleidung aus poliertem Chromstahlblech ganz unterschiedliche Spiegelungen und Reflexionen. Dadurch sticht der Neubau klar aus seinem Umfeld heraus. Gleichzeitig nimmt ihm die Spiegelung der Umgebung einen Teil seiner Grösse.

### Eckdaten:

Erweiterungsbau Busdepot Grüzefeld

**Standort:** Grüzefeldstrasse 35

**Baujahr:** 2015

**Architektur:**

BDE Architekten GmbH, Winterthur

**Totalunternehmung:**

Baltensperger AG, Seuzach

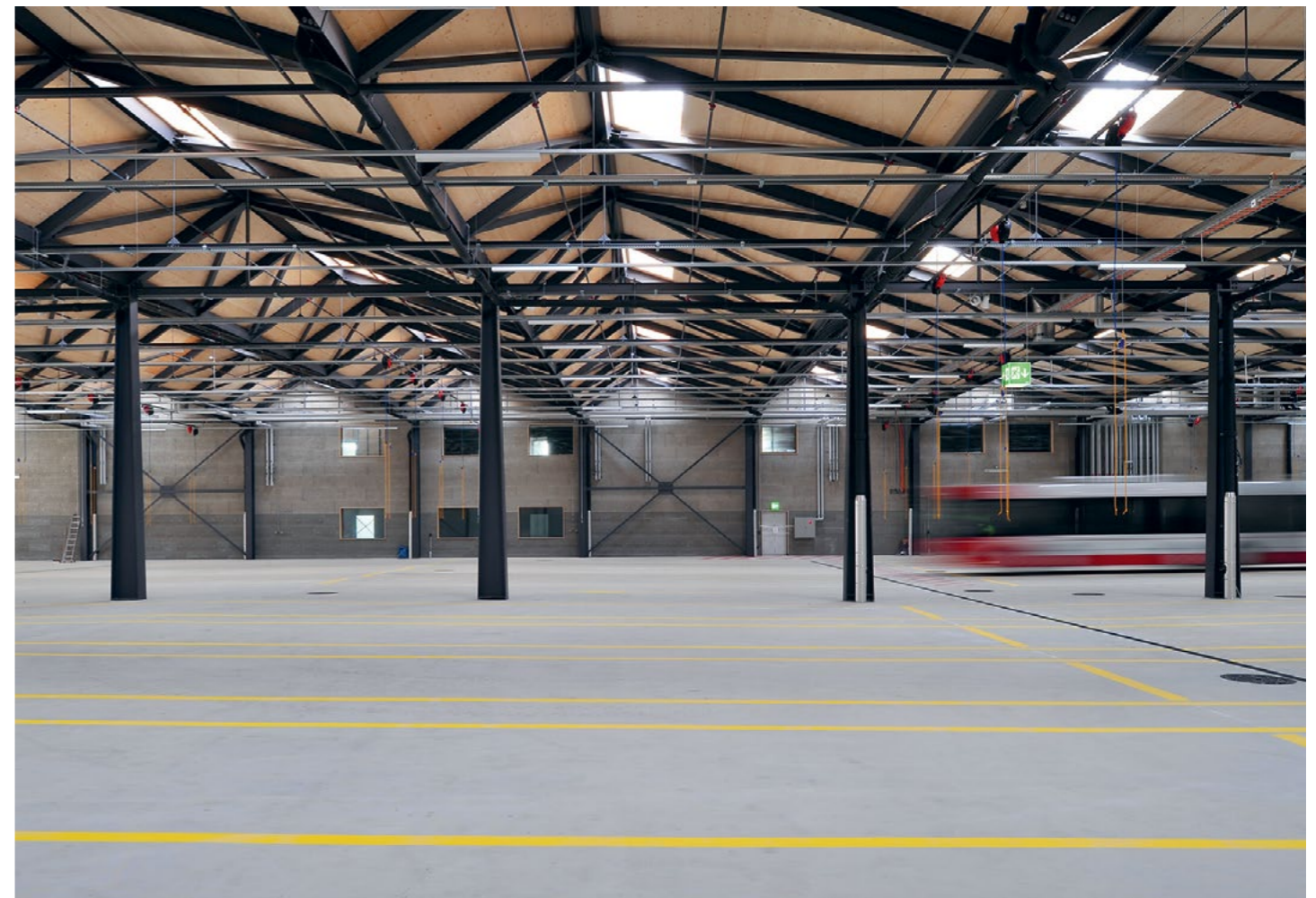
### SERIE

«Moderne Architektur im Quartier»

Im Rahmen der neuen Serie «Moderne Architektur im Quartier», stellt das Sprachrohr in jeder Ausgabe ein Gebäude oder eine Siedlung vor, die in der Zeit zwischen 1920 und heute erstellt wurden. Den Anfang machte in der Ausgabe 1/2022 die Wohnsiedlung Zelgli an der Eisweiherstrasse, gefolgt vom Hallenbad Geiselweid in Ausgabe 2/2022 und der Wohnsiedlung Matenbach (3/2022).

**Text:** Reto Westermann

**Fotos:** Oliver Erb



## BLUMEN FÜR FREUNDE

Vera Hofmann

www.blumenfuerfreunde.com



**Frische saisonale Blumen-Kreationen in Ihrer Nähe**

Auf Bestellung:

052 238 01 25

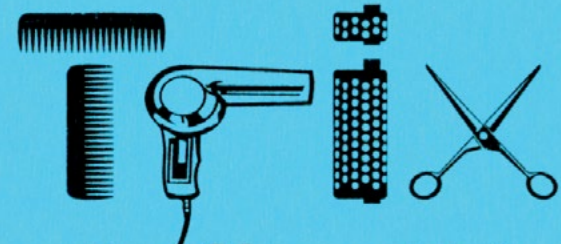
vera\_hofmann@bluewin.ch

## Ihr Spezialist für die Bewirtschaftung von Mietliegenschaften



Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG  
Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur  
Tel. 052 557 57 00, www.wintimmo.ch

**wintimmo**



## Coiffure Trix

Beatrix Oetiker

Weberstrasse 93 • 8400 Winterthur

Tel. 052 / 232 42 84

www.coiffure-trix.ch



**Ob Hot Stone oder Microneedling – an der Scheideggstrasse ist was los!**



**Nicht nur das Interieur, auch das Angebot hat sich erweitert.**

Am **OPEN HOUSE** vom 29. Oktober wurden die speziellen Angebote gezeigt und ebenso die wunderschöne neue Innenarchitektur des Studios. Neben Torte, Champagner und Snacks konnten die Gäste die Dienstleistungen über EMS und Kosmetik bis hin zu Massage und Wimpern erkunden.

Nun kommt der Winter und die Angebote gehen weiter.

Nach wie vor **EMS und Gruppenfitness, Kosmetikbehandlungen und Wimpernpflege.**

**NEU NEU NEU im Massagebereich:** Honigmassage / Ganzkörper Öl Massage / Hot Stone – lass dich verwöhnen und genieße eine Auszeit!

Besonders aktuell die **Haarentfernung**, sei es mit Wachs oder auch mit Laser – wir bringen alles weg!

Und ganz besonders wollen wir dir die **Aktionen** vorstellen:

Im Dezember **1. Microneedling** und **2. der traditionelle Adventskalender**, als schönes Geschenk

Komm vorbei, genieße schöne Stunden, suche etwas Passendes für deine Lieben (ein Gutschein entzückt immer) und bleibe fit!

**Ihr Beauty & Bodyformingteam**  
www.beauty-bodyforming.ch

**Sibylle Zanon und Team**  
**Kosmetik und EMS Personaltrainerin**  
052 366 80 82



www.beauty-bodyforming.ch

## Aus dem Bildarchiv der Winterthurer Bibliotheken Gute Geschäfte, auch ohne Kohle

Was auf den ersten Blick aussieht wie eine Entsorgungsstelle für Grüngut, ist das «Kohle»lager der Textilfärberei und -bleicherei Carl Weber AG in der «Schleife» im Geiselweidquartier.



Tannzapfen- und Holzvorräte bei der Textilfärberei und -bleicherei Carl Weber zur Schleife AG, 1940er-Jahre. Eines von rund 70'000 Bildern, die im Online-Bildarchiv der Winterthurer Bibliotheken frei betrachtet werden können.

Foto: bildarchiv.winterthur.ch

\*Das Album ist ebenfalls im Online-Bildarchiv der Winterthurer Bibliotheken (bildarchiv.winterthur.ch) einsehbar.

Auf dem Bild sind aber keine Kohlen zu sehen, sondern ein grosser Haufen Tannzapfen und jede Menge Holz. Aufgenommen wurde es in den 1940er-Jahren, als rund um die Schweiz der Zweite Weltkrieg tobte und Rohstoffe wie Kohle knapp und teuer waren. Während dieser Zeit griff man, wie schon im Ersten Weltkrieg, als Alternative zur Kohle eben auf Tannzapfen und Holz oder auch Torf, Rinde, Tannenreisig und Wurzeln zurück. Die Carl Weber AG war besonders darauf angewiesen, denn während des Zweiten Weltkriegs erlebte die Firma infolge des Ausfalls der deutschen Konkurrenz einen neuen Aufschwung. So konnte die 1845 gegründete Textilfärberei und -bleicherei im Herbst 1945 nicht nur ihr 100-jähriges Bestehen feiern, sondern auch die guten Geschäfte der vergangenen Jahre. Sie tat es mit einem grossen Fest im Volkshaus

Winterthur, wo «Lieder des Jodeldoppelquartetts einem reichen Mahl ihr freundliches Gesicht gaben und die vollen Takte des Orchesters Edelweiss Jung und Alt zum Tanze riefen», wie der Landbote über die Feierlichkeiten berichtete. Die guten Geschäfte dauerten auch in den Nachkriegsjahren noch an, wie aus einem mehrbändigen Fotoalbum der Firma ersichtlich wird\*. Es dokumentiert die Entwicklung und den technischen Fortschritt der Firma bis in die 1960er-Jahre.

Inzwischen werden in der «Schleife» aber schon lange keine Textilien mehr veredelt. Die Carl Weber AG schloss im Oktober 1998 ihre Tore, da sich die Textilindustrie zunehmend in den Fernen Osten verlagert hatte. Prominenteste Nachmieter auf dem «Schleife» Areal sind heute der Verein «Läbesraum» und die Fotostiftung Schweiz.

Im Online-Bildarchiv der Winterthurer Bibliotheken sind mittlerweile über 60'000 Bilder frei zugänglich:  
**www.bildarchiv.winterthur.ch.**

Schlummern bei Ihnen in Alben oder einer alten Schuhschachtel Fotos aus dem Quartier aus früheren Zeiten? Die Sammlung Winterthur freut sich auf neue Zugänge ins Bildarchiv. Sie nimmt Bilder auch nur leihweise zum Digitalisieren entgegen.

**Bitte melden Sie sich unter winbib.sammlung@win.ch oder Tel. 052 267 51 55.**

Lokalzeitung für Winterthur-Mattenbach



**Unsere Redaktion sucht Verstärkung**

Das Sprachrohr ist die Lokalzeitung für Winterthur-Mattenbach mit spannenden Reportagen, packenden Interviews, interessanten Gastbeiträgen und Lokalnachrichten. Sie erscheint 4 x jährlich.

**Wir suchen: Redaktoren/Redaktorinnen**  
Hast Du ein Flair für Sprache, schreibst Du gern und bist Du am Geschehen in unserem Quartier interessiert? Bei der Wahl der Themen hast du viel Gestaltungsfreiheit.

**Wir suchen: Korrektoren/Korrektorinnen**  
Hast du Lust uns zu helfen, ein fehlerfreies Sprachrohr zu produzieren? Wir brauchen jemanden für das letzte Durchlesen der Texte, bevor sie in Druck gehen.

**Wir bieten:**

- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Einbindung in Netzwerke
- Praxisnahe Erfahrungen in den Bereichen Journalismus und Berichterstattung
- Aufgestelltes Team
- Spesenentschädigung
- Einladung zum städtischen Freiwilligenanlass mit Abendessen

**Für weitere Auskünfte wende Dich an:**

Raffaella Spataro: 076 376 78 66 (auch WhatsApp) oder info@sprachrohr-winti.ch  
Betreff: Redaktion  
Oder: Andres Oehler: Quartiersvereinpräsident, andres.oehler@qgm.ch

Weihnachtskonzert in der Zwinglikirche Mattenbach  
**Die schönsten Weihnachtslieder von nah und fern**

«Freue dich – Christkind kommt bald»: Am letzten Sonntag vor Heiligabend stimmen Mélanie Adami, Sopran, und Benjamin Berweger, Tenor, mit den schönsten Weihnachtsmelodien auf die Festtage ein. Das Weihnachtskonzert findet bereits zum fünften Mal statt.



Die Sopranistin Mélanie Adami, Foto: Barbara Werren

**Singen macht glücklich und verbindet**

Das gilt ganz besonders für Weihnachtslieder. Darum singen zum Schluss des Weihnachtskonzerts in der Zwinglikirche alle miteinander «Stille Nacht». Das traditionelle Lied erzählt vom Wunder der Geburt und ist immer noch eines der beliebtesten Weihnachtslieder.

Viele Weihnachtslieder könnte man das ganze Jahr durchsingen. Aber nie beglücken sie so sehr wie in der dunklen Jahreszeit. «De Stern vo Betlehem» aus der «Zeller Wiehnacht» von Paul Burkhard ist eines davon. «Have Yourself a Merry Little Christmas» ein anderes, bekannt und beliebt dank Frank Sinatra. Mit dabei sind auch Rudolph mit der roten Nase aus dem bekannten Zeichentrickfilm und traditionelle Weihnachtslieder wie «Leise rieselt der Schnee» und «O Tannenbaum».

**Einzel und im Duett**

Die Sopranistin Mélanie Adami und der Tenor Benjamin Berweger singen einzeln und im Duett bekannte Weihnachtslieder aus dem deutschen und englischen Sprachraum. Begleitet werden sie von Andrea Sutter am Cello und Claire Pasquier am Klavier, die die Lieder auch arrangiert haben. Adami, Sutter und Berweger kommen aus Winterthur, Pasquier aus St. Gallen. Sie sind alle klassisch ausgebildet, bewegen sich aber auch gerne und stilicher in anderen musikalischen Genres.

Das Weihnachtskonzert unter dem Motto «Freue dich – Christkind kommt bald» ist Teil der Reihe «Sonntags-Konzert» und findet jeweils am letzten Sonntag vor Heiligabend statt, nun bereits zum fünften Mal. Statt in der reformierten Kirche Wülflingen heuer erstmals in der Zwinglikirche in Mattenbach.

**Stabat Mater**

Im Sonntags-Konzert vom 19. März, ebenfalls in der Zwinglikirche, steht die Mutter im Zentrum: «Stabat Mater» heissen die Werke, die Marias Schmerz angesichts des Todes ihres Sohnes am Kreuz vertonen. Der Text dazu stammt aus dem 13. Jahrhundert. Nicht weniger als vier Sängerinnen und Sänger führen Ausschnitte aus Werken von Pergolesi bis Verdi auf: Neben Mélanie Adami die Mezzosopranistin Melanie Forgeron, der Tenor Roger Widmer und der Bass Ruben Drole.

Text: Helmut Dworschak

**Sonntag, 18. Dezember, 17 Uhr,**  
Zwinglikirche, Deutweg,  
Winterthur  
Türöffnung 16.15 Uhr,  
Konzertdauer ca. 75 min,  
Eintritt frei, Kollekte

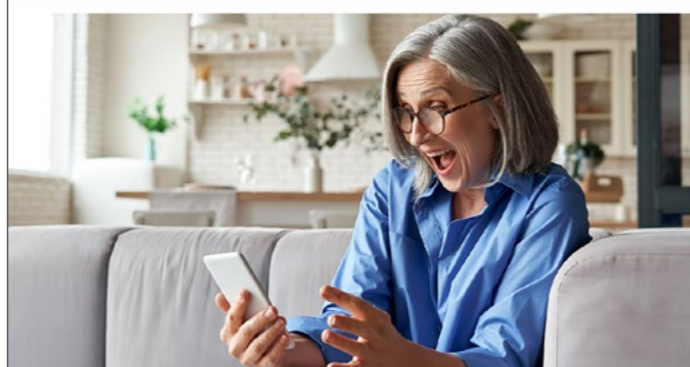
**Besser Hören**

mit Hörgeräten von Vital Energie AG

- Hörtest inkl. Beratung
- kostenlos Probetragen
- persönlicher Service
- hochwertige Hörgeräte aller Marken

bis zu CHF 400.-  
Rabatt\*  
\*Aktion bis: 31.12.2022

**Melden Sie sich jetzt für einen unverbindlichen Hörtest an!**



Vital Energie AG | Pflanzschulstrasse 3 | 8400 Winterthur  
info@vitalenergie.ch | 044 363 12 21 | www.vitalenergie.ch

**FLORIAN MEIER**  
AM 12. FEBRUAR 2023 WIEDER IN DEN KANTONS RAT  
MARTIN NEUKOM WIEDER IN DEN REGIERUNGS RAT

Einer der ältesten Aquarienvereine der Schweiz

## Portrait des Aquarienvereins Winterthur

Der Aquarienverein Winterthur wurde im Jahr 1919 gegründet. Mit seinen über 100 Jahren Geschichte gehört der Verein zu den ältesten Aquarienvereinen nicht nur im Raum Zürich, sondern in der ganzen Schweiz.

Während mehr als einem Jahrhundert passiert vieles. Name und Zweck des Vereins und wurden im Laufe der Zeit mehrmals geändert: mal sassen die Terrarianer bei uns Aquarianern mit im Boot, mal lag das Augenmerk mehr auf Zierfischen im Besonderen als auf Aquaristik im Allgemeinen. Auch wurden ambitionierte Projekte in Angriff genommen, die später leider wieder aufgegeben werden mussten. Ab Anfang der 50er betrieb der Verein z.B. eine eigene Fischzentrale, bis diese Anfang 90er Jahre dem Zeit- und Platzmangel zum Opfer fiel. Vieles hat aber Bestand, worauf wir sehr stolz sind. Seit 1971 veranstaltet unser Verein jeden Mai die grosse Ostschweizerische Fisch- und Pflanzenbörse. Rund 10 Jahre älter ist die Tümpelanlage «Pfaffenkappenried» im Sennhof, welche im Jahr 1962 eingeweiht wurde. Dem Quartierzentrum Gutschick-Mattenbach, unserem Vereins- und Börsenlokal, sind wir seit über 30 Jahren treu.

### Aktivitäten

Als engagierter Verein sind wir bemüht, unseren Mitgliedern wie auch der Allgemeinheit ein reichhaltiges Programm zu bieten. Mit Ausnahme der Sommerpause im August finden jeweils am 1. Samstag des Monats Veranstaltungen im Quartierzentrum Gutschick-Mattenbach statt. Morgens gibt es eine Monatsbörse, wo die Züchter aus dem Verein ihre Fische und Pflanzen feilbieten. Abends folgt eine Mitgliederversammlung mit einem Vortrag zu einem Thema aus dem Bereich Aquaristik oder Terraristik. Von Reiseberichten aus aller Herren Länder über Haltung und Vermehrung von Fischen oder Amphibien bis hin zur Zucht der hierfür notwendigen Futtertiere und -pflanzen ist jedes Thema möglich. Selbstverständlich sind Gäste zu all diesen Veranstaltungen jederzeit herzlich willkommen.

### Engagement

Nebst den vorgenannten, eher vereinsbezogenen Aktivitäten engagiert sich unser Verein auch allgemein für die Aquaristik. Zum einen wirken wir im Schweizer Dachverband der Aquarien- und Terrarienvereine (SDAT) mit, welcher Kontakte zu Politik und Ämtern pflegt, sowie Aus- und Weiterbildungen für Interessierte und Profis organisiert. Zum andern organisieren wir in Eigenregie oder in Zusammenarbeit mit anderen Vereinen auch Symposien, Tage der offenen Tür und dergleichen, um den Leuten unser schönes Hobby näher zu bringen.

### So finden Sie uns

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wie würden uns freuen, Sie als Gast oder Mitglied in unserem Verein begrüssen zu dürfen. Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen finden Sie im Internet unter:

[www.aquarienverein-winterthur.ch](http://www.aquarienverein-winterthur.ch)

Wir freuen uns auf Sie!

Text: *Andreas Kettner, Kassier*



Die Tümpelanlage «Pfaffenkappenried» im Sennhof, Foto: *Andreas Kettner*

Mein Verein

## Aquarienverein Winterthur

In diesem Jahr stellen wir in jeder Sprachrohr-Ausgabe einen Verein aus dem Stadtkreis Mattenbach vor. Nach dem Disc-Golf Club, Winterthur Cricket Club und dem Rugby Club Winterthur verlassen wir für einmal den Sportplatz und beschäftigen uns heute mit: Aquarien und alles darin und darum. Der Aquarienverein Winterthur gehört zu den ältesten Aquarienvereinen der Schweiz. Dennoch dürfte er manchen unbekannt sein. Wir freuen uns, ihn hier ausführlicher vorzustellen.



Impressionen von der «Maibörse» / Ostschweizer Fisch- und Pflanzenbörse

### Das machen wir:

Wir beschäftigen uns mit Aquarien und allem darin und darum herum (Fische, Wasserpflanzen, Filter, Beleuchtung, etc.).

### Wir treffen uns:

Jeweils am 1. Samstag des Monats im Quartierzentrum Gutschick-Mattenbach (morgens Börse, abends Treffen/Vortrag). Aktuelle Termine finden Sie im Internet unter: [www.aquarienverein-winterthur.ch/events/](http://www.aquarienverein-winterthur.ch/events/)

### Unser Verein ist für Leute, die ...

... sich für exotische und einheimische Fische und Wasserpflanzen interessieren oder einfach Freude an Aquarien und Terrarien haben.

### Unser Verein ist nicht für Leute, die ...

Bei uns ist grundsätzlich jede/r willkommen.

### Das braucht es, um in unserem Verein mitzumachen:

Eine Portion Interesse und einen Schuss Begeisterung.

Erfahre mehr unter:

[www.aquarienverein-winterthur.ch](http://www.aquarienverein-winterthur.ch)

Fotos: *Andreas Kettner*



Verkaufsbecken an einer Monatsbörse



Impressionen von der «Maibörse» / Ostschweizer Fisch- und Pflanzenbörse



**BAZAR BENÉFICO 2022**

19 & 20 NOVIEMBRE

Reformierte Kirche Mattenbach  
Unterer Deutweg 13, 8400 Winterthur

iglesiaevangelicahispana.ch/bazar  
Tel.: 052 345 05 27

bufé de especialidades latinas, manualidades, trabajos artesanales, artículos de segunda mano, productos típicos, libros, juguetes, ropa, etc.

Buffet mit Latino-Spezialitäten, Bastel- und Handarbeiten, Geschenkartikel, Bücher, Spielsachen, Flohmarkt, uvm.

19 & 20 NOVIEMBRE

Horario de apertura  
Aperturas

Sábado  
Samstag  
10.00 - 18.00 H

Domingo  
Sonntag  
11.30 - 15.00 H

Sábado & Samstag  
Domingo Sonntag  
**KIDS-CORNER**

Sábado Samstag  
a partir de las 15.00 H  
ab 15.00 H.  
**CHURROS CON CHOCOLATE**

Domingo Sonntag  
a las 10.00 H  
um 10.00 H.  
**CULTO BILINGÜE ZWEISPRACHIGER GOTTESDIENST**

Domingo Sonntag  
a partir de las 12.00 H  
ab 12.00 H.  
**PAELLA ESPAÑOLA**

**BAZAR BENÉFICO 2022**

iglesiaevangelicahispana.ch/bazar

Todo el beneficio económico se reparte entre obras sociales y misiones en Latinoamérica y España como expresión de nuestra solidaridad con personas que viven en desventaja.

Der ganze Erlös geht an zehn sozial-kirchliche Werke in Lateinamerika und Spanien als Ausdruck unserer Solidarität mit Menschen, die unserer Hilfe bedürfen.

Hier kannst Du Deine Spende überweisen, falls Du nicht dabei sein kannst:  
CH69 0070 0110 0042 9928 2




**Mit Leidenschaft für Mensch und Umwelt**

 bisher <b>Michael Bänninger</b>	 <b>Franziska Kramer-Schwob</b>	 <b>Alexander Würzer</b>	 <b>Daniela Roth-Nater</b>	 <b>Manuel Kohli</b>	 <b>Michèle Fierz</b>	 <b>Benjamin Bolli</b>	 <b>Simea Gugger</b>	
 <b>Ronny Häberli</b>	 <b>Tabea Bolli-Neukom</b>	 <b>Ernest Omoruyi</b>	 <b>Monika Da Pra</b>	 in den Regierungsrat <b>Daniel Sommer</b>	<b>Die EVP in den Kantonsrat: eigenständig – echt – engagiert</b>			<b>Liste 7</b>

evp-winterthur.ch

# Forum Architektur Winterthur Einen Ausblick in die Zukunft wagen

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben! Das Forum Architektur Winterthur lädt zur Jubiläumsfeier ein.



Foto: © Forum Architektur Winterthur/Andreas Mader, Winterthur

Das Forum Architektur Winterthur wurde 1996 gegründet. 26 Jahre danach möchten wir über die damaligen Ideen und das, was unsere Arbeit geprägt hat, reden und das Forum Architektur würdig feiern. Nach einem Rückblick auf die Ent-

stehungs- und Konsolidierungsphase wagen wir einen Ausblick in die Zukunft und fragen uns, wie viel Weiterentwicklung möglich ist und wo unsere Schwerpunkte liegen sollen. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen!

**Donnerstag, 24. November, ab 19 Uhr  
25 Jahre Forum Architektur Winterthur**

Inserat

**Du musst nicht perfekt sein, um das Klima zu schützen.**  
Weniger fliegen hilft schon viel.  
[wwf.ch/klimatipps](http://wwf.ch/klimatipps)



## Fotowettbewerb der Vogelwarte Sempach 2022

# Sanft, mysteriös und technisch perfekt

Die Qualität der beim Fotowettbewerb der Schweizerischen Vogelwarte eingereichten Fotos wird immer höher, was die Auswahl der Gewinnerbilder umso schwieriger macht. Der diesjährige Sieger überzeugte die Jury mit einer technisch perfekten Aufnahme verschiedener Wasservögel in Grau- und Weisstönen.

Sempach. – Ein stoisch wirkender Silberreiher inmitten eines turbulenten Möwenschwarms. Das ist das Bild des Hauptgewinners Mateusz Piesiak. Die meisterhafte Aufnahme zeigt mehrere Ebenen von Schärfe und künstlerischer Unschärfe – ein echtes Kunststück. Das wird unter anderem durch den

technischen Fortschritt ermöglicht, mit dem immer bessere Fotos aufgenommen werden können, erläutert Martin Wieser, Vertreter von Canon und Mitglied der Jury. Adrian Schmidts Rauchschwalbe, die den ersten Platz in der Kategorie «Aktion» belegte, ist ebenfalls eine technische

Meisterleistung, die von der Jury als «perfekt» bezeichnet wurde.

Die Naturfotografie ist sehr vielfältig und beinhaltet auch künstlerische und interaktive Aspekte, wie das Bild von Agnieszka Florczyk zeigt, das in der Kategorie «Allgemein» gewonnen hat.



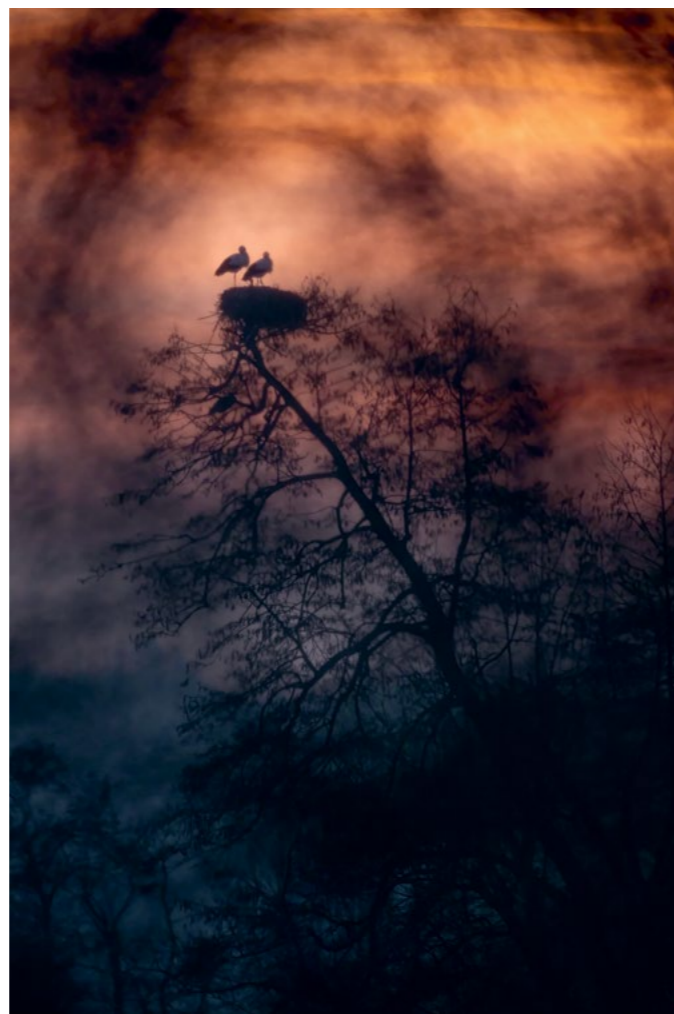
Talent, Geschick und etwas Glück: Das hat es gebraucht, um diesen Moment festzuhalten. Dieses Bild hat die Jury einstimmig überzeugt und ist der Hauptgewinner des Fotowettbewerbs 2022 der Schweizerischen Vogelwarte.

Foto © Mateusz Piesiak



1. Platz in der Kategorie «Allgemein»: Man könnte es stundenlang betrachten! Dieses spannende Foto enthüllt seine vielen Elemente erst beim längeren Hinsehen. Es hat durch die verschiedenen angebotenen Ebenen, die Spiegelung und natürlich die fotogene Eleganz der Kraniche überzeugt.

Foto © Agnieszka Florczyk



1. Platz in der Kategorie «Emotion»: Die Stimmung in diesem Bild eines Storchepaares ist romantisch und düster zugleich. Die Arbeit mit dunklen Farben macht es zu einem besonders gelungenen Foto.

Foto © Matt Engelmann

Mel Weber, Naturfotografin und Mitglied der Jury, meint dazu: «Es ist wie ein Wimmelbild! Je länger man das Bild betrachtet, desto mehr neue Elemente entdeckt man darin.» Die Jury lobte auch Matt Engelmanns Foto eines Storchepaares, das den ersten Platz in der Kategorie «Emotion» belegte: Romantische Stimmung, gedämpftes Licht und ein Gefühl der Ruhe. Mit diesen Worten bezeichnete die Jury das künstlerische Bild.

Nicht alle Fotografien zeigen aber diese Sanftheit: Mit der Entscheidung, starke Fotografien – einige zeigen auch den Tod – in der Kategorie «Vogel und Mensch» zu prämiieren, möchten die Jurymitglieder auf den mangelnden Respekt hinweisen, den der Mensch in seiner Beziehung zur Natur haben kann. Ist der tote Waldkauz auf dem Foto des Gewinners László Tóth ein düsteres Vorzeichen für das, was unsere Gesellschaft erwartet, wenn wir nicht jetzt etwas für den Erhalt der Artenvielfalt tun?

### Fotowettbewerb 2022 der Schweizerischen Vogelwarte Sempach

Faszination durch die Kunst der Fotografie: Das ist der Grund für den Fotowettbewerb der Schweizerischen Vogelwarte. Sie möchte damit die Schönheit und Vielfalt unserer gefiederten Freunde aufzeigen und die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit erregen, um ihren Bemühungen zum Schutz und zur Erhaltung der Schweizer Vögel zum Erfolg zu verhelfen. Fast 9800 Bilder sind bei der Ausgabe 2022 eingereicht worden – ein Rekord. Die Fotos der Endauswahl sind auf [photo.vogelwarte.ch](http://photo.vogelwarte.ch) zur Ansicht verfügbar. Hier finden Sie auch alle Angaben zum nächsten Fotowettbewerb, der im Mai 2023 stattfinden wird. Text: Vogelwarte Sempach

Das Gutschick-Mattenbach-Quartier bietet viele interessante Fotomotive. Sei es im Wald oder in den bewohnten Quartieren.

Schicke uns Deine besten Fotoaufnahmen mit Copyright und Bildlegenden an:

[info@sprachrohr-winti.ch](mailto:info@sprachrohr-winti.ch)  
Betreff: Fotos vom Quartier

**FDP**  
Die Liberalen

Für Sie in den Kantonsrat  
am 12. Februar 2023

LISTE 3



Daran arbeiten wir 

[fdp-winterthur.ch](http://fdp-winterthur.ch) 

Fruchtbarkeit  
Gesundheit Leben

Grün – die Farbe des Lebens, der Fruchtbarkeit und der Gesundheit. Grün steht symbolisch für Freiheit, Frühling, Gesundheit, Hoffnung und Leben.

Möchten Sie mehr über die Bedeutung und die Wirkung von Farben erfahren? Besuchen Sie unser Farb-ABC: [www.landolt-maler.ch/farb-abc](http://www.landolt-maler.ch/farb-abc)

**LANDOLTMALER**  
Ganz Ihr Stil

Else-Züblin-Strasse 19  
8404 Winterthur  
T 052 214 06 26  
[www.landolt-maler.ch](http://www.landolt-maler.ch)

# Kino Cameo

# Jessica Hausner

# Dez.22 – Jan.23

Lagerplatz 19, 8400 Winterthur  
kinocameo.ch

«Little Joe» von Jessica Hausner



**BRUNNER PARKETT**  
**SEWITEPPICH**

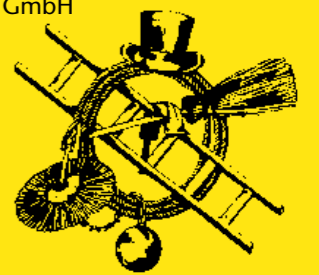
Rudolf-Dieselstrasse 28, 8404 Winterthur  
052 232 55 33 [www.brunnersewi.ch](http://www.brunnersewi.ch)



**HONEGGER GLAS AG**  
TÖSSTALSTRASSE 247  
8405 WINTERTHUR  
**052 / 212 05 86**  
FAX 052 / 232 73 20  
HANDY 079 / 409 72 62  
[WWW.HONEGGERGLAS.CH](http://WWW.HONEGGERGLAS.CH)

**Pfeifer Kaminfeger GmbH**  
Inhaber W. Peter

Friedhofstrasse 23  
8406 Winterthur  
Telefon 052 202 98 08  
Fax 052 317 40 77  
Mobil 079 671 40 70  
[schorni@bluewin.ch](mailto:schorni@bluewin.ch)  
[www.pfeiferkaminfeger.ch](http://www.pfeiferkaminfeger.ch)



Ihr Kaminfegergeschäft! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

**MANU'S HAIRCORNER**  
Einfach - Gut - Günstig

**MANUELA KÄGI**  
Geschäftsführerin  
Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Oberer Deutweg 40  
8400 Winterthur  
076 563 22 04  
[www.manus-haircorner.ch](http://www.manus-haircorner.ch)

**ANDEREGG**  
Immobilien-Treuhand AG  
Immobilien in guten Händen - seit 1984

**Erfahren. Erfolgreich.**  
Mit Leidenschaft für Ihr Zuhause

Verkauf | Schätzung | Vermietung | Verwaltung | Grundstücksgewinnsteuer

**Manuel Anderegg**, Betriebsökonom FH, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
**Heinz Bächlin**, Grundbuch- und Immobilien-Fachmann

Telefon 052 245 15 45 • [www.anderegg-immobilien.ch](http://www.anderegg-immobilien.ch) • Winterthur  
Wir sind ein Familienunternehmen - lokal verankert, regional vernetzt



## Unser Küchen-Chef empfiehlt:

### Aus Alt mach Neu!

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerküchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können:

Telefon 052 368 61 64 | martin.tanner@elibag.ch.

**ELIBAG**

Küchen Innenausbau Türen

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

Grosse Küchen- & Türeusstellung  
Samstagsvormittag geöffnet, gratis

Obermühle 16b, 8353 Elgg  
Tel. 052 368 61 61, www.elibag.ch  
info@elibag.ch



Jeden Samstag  
im Siedlungstreff  
Strahleggweg 2  
8400 Winterthur  
von 10-12 Uhr

( ausser Schulferien )

## Kostenlose Rechtsberatung

ohne Voranmeldung

Jurist:

**Alfred Ngoyi Wa Mwanza**  
Master of Law, Universität Fribourg, CH

Rechtsberatung in folgenden Bereichen:

- Migrationsrecht (AIG, FZA und Bürgerrecht)
- Asylrecht
- Kindes- und Erwachsenenmassnahmenrecht
- Eheschliessungsverfahren, Scheidungsrecht, Kindsrecht
- Sozialrecht, Sozialversicherungsrecht
- Arbeitsrecht und Strafverfahrensrecht

Kontakt: wintirechtsberatung@gmail.com

Unterstützt von:

Siedlungsarbeit MEG Grüzefeld  
Strahleggweg 2, 8400 Winterthur

## Hot – Stone Massage



### Herzlich Willkommen bei Naildesign and more!

Sie suchen einen Ausgleich zum stressigen Alltag? Leiden unter schmerzenden Muskelverhärtungen oder möchten den Stoffwechsel anregen? Das etablierte Winterthurer Nagelstudio **naildesign and more** bietet Hot Stone Massage exklusiv für Frauen an.

Hot Stone ist eine wohltuende spezielle Massagetechnik, die auf der Anwendung von Basaltsteinen bei 60 Grad basiert. Muskelverhärtungen können gelöst werden und die Blutzirkulation wird stimuliert. Durch die Wärme der Steine wird die Massage noch effizienter. Diese wohltuende Massage bewirkt.

- ✓ Tiefenentspannung
- ✓ Linderung von Schmerzen
- ✓ Stressreduktion
- ✓ Entgiftung des Körpers
- ✓ Stärkung des Immunsystems



### Neukunden-Rabatt von 20%

Schenken Sie sich oder Ihren Liebsten Entspannung und Wohlbefinden zu Weihnachten.

Gutscheine im Geschäft erhältlich.

Interessierte finden weitere Infos auf  
[www.naildesign-and-more.ch](http://www.naildesign-and-more.ch)

**Naildesign and more** ❤️ Tösstalstrasse 72  
❤️ 8400 Winterthur ❤️ 052 243 00 93



## Gedankenanstösse für die dunkle Zeit Buchtipps der Bibliothek Seen bringen ein poetisches Funkeln in winterliche Wohnungen

zählen verschiedene Autor:innen unsentimental, aber aufrichtig, Geschichten aus nicht-normativen Lebensrealitäten. Trans Kinder kommen zu Wort, Themen wie Tod und Rassismus werden verhandelt, immer altersgerecht, nie schwer, und immer mit einem Lächeln zwischen den Zeilen.



«**Dschinns**» von Fatma Aydemir: In sechs Kapiteln entwickelt sich aus wechselnden Perspektiven die Geschichte einer deutsch-türkischen Familie. Aydemir lässt die Unmöglichkeit, die anderen jemals wirklich ganz zu verstehen, auf eine feine Art in der Schwebelage und reicht den Figuren und der Leserin selbst ihre wunderbare Sprache als feinsten Faden, dem man immer weiter folgen möchte, bis hin zum erschütternden Ende.



«**Es war einmal und wird noch lange sein**» von Johanna Schaible: Dieses ungewöhnliche Schweizer Bilderbuch beginnt in der Buchmitte mit einer Sternschnuppe, und lässt dann offen, auf welchem Weg man durch die Zeit reisen möchte – lieber in Richtung Vergangenheit, wo vor einer Stunde die Sonne untergegangen ist, oder aber in Richtung Zukunft, wo sich die Frage stellt: Woran wirst du dich erinnern, wenn du alt bist? An funkelnde Lesestunden im Winter vielleicht.

Text: Bibliothek See  
Fotos: Jasmine Keller



«**Mond, Sterne und dazwischen Wir**» von Casjen Griesel und Tina Pahnke (Hrsg.): In diesem poetischen Kurzgeschichtenband für Kinder er-

### Veranstaltungen Bibliothek Seen

#### Schreibhilfe – jeden Samstag von 10 bis 12 Uhr.

kostenlose Hilfe beim Lesen und Schreiben von einfachen Texten oder beim Ausfüllen von Formularen in deutscher Sprache.

#### Miniclub im Winter – am Mittwoch, dem 7. Dezember und am Donnerstag, dem 8. Dezember um 9.30 Uhr und um 10.30 Uhr.

Eine Weihnachtsgeschichte erleben für Kinder von 2 bis 4 Jahren. Mit Anmeldung.

#### Bücherzwerge – am Samstag, dem 26. November, dem 28. Januar und dem 25. Februar um 10.30 Uhr.

Fingerspiele und Verse für Kleinkinder bis 3 Jahre in Begleitung.

#### Geschichtenkiste – am Mittwoch, dem 7. Dezember, dem 4. Januar und dem 1. Februar um 16.30 Uhr für Kinder von 3 bis 6 Jahren.

#### Kamishibai im Winter – am Mittwoch, dem 30. November um 16.30 Uhr.

Erzählt Judith Biegel mit dem japanischen Geschichtenkoffer eine Advents- und Wintergeschichte für Kinder von 4 bis 7 Jahren.

#### Schliessung über Weihnachten und Neujahr – vom Samstag, dem 24. Dezember bis am Montag, dem 2. Januar ist die Bibliothek geschlossen.

052 267 29 69, bibliothek.seen@win.ch

Inserat

**shanti** SILVIO WASER

---

FACHGESCHÄFT FÜR GANZHEITLICHE LEBENSWEISE HAUS ZUR WEISSEN ROSE

Obere Kirchgasse 18  
8400 Winterthur

Mo 13.30 – 18.30	Tel. +41 (0)52 202 5700
Di – Fr 10.00 – 12.30	am@shanti-winterthur.ch
13.30 – 18.30	www.shanti-winterthur.ch
Sa 10.00 – 16.00	

# Innovation made in Winti.

**Init7**

Internet bis 25 Gbit/s

**FDP**  
Die Liberalen

LISTE 3

bisher

**Dieter Kläy**  
Am 12.02.2023 wieder in den Kantonsrat

«Berufsbildung stärken – Perspektiven für Arbeitsplätze schaffen.»

[www.dieterklaey.ch](http://www.dieterklaey.ch)

# FÜR MEHR BEZAHLBARE WOHNUNGEN.

Priska Lötscher, Lena Schwarz, Andreas Daurù (bisher), Jan Schellenberg und Melissa Gianni am 12. Februar 2023 in den Kantonsrat

SP LISTE 2

SP WIR ERGREIFEN PARTEI.

## Soziale Dienste

### Persönliche Beratung und Hilfe

- Sozialhilfe und Sozialberatung der Stadt, Pionierstr. 5, Tel. 052 267 56 34
- Fachstelle Integrationsförderung, Persönliche Beratung für Migrantinnen und Migranten in verschiedenen Sprachen, Tel. 052 267 36 91
- Sozialdienst der reformierten Kirchgemeinde, Hohlandstr. 7 Sozialdiakon Tel. 052 242 28 81 (Dienstag, Mittwochmorgen, Freitag)
- Sozialdienst der katholischen Pfarrei St. Marien, Römerstr. 105, Tel. 052 245 03 70
- Zusatzleistungen zur AHV/IV, Pionierstr. 5, Tel. 052 267 52 81
- Wohnberatung/Anmeldung/Alterszentren, Gärnerstr. 1, Tel. 052 267 55 23
- Pro Senectute Kanton Zürich, Tel. 058 451 51 00
- Pro Infirmis, Tel. 058 775 25 25
- Alltags- Budget- und Rechtsberatung, Metzggasse 2, Tel. 052 212 15 20
- Dargebotene Hand Tel. 143
- Frauen-Nottelefon Winterthur, Beratungsstelle für gewaltbetroffene Frauen, Tel. 052 213 61 61
- Selbsthilfe-Zentrum Region Winterthur, Tel. 052 213 80 60
- Aids-Infostelle Winterthur Technikumstr. 84, Tel. 052 212 81 41

- Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch und Freitag 17.30-19.00 Uhr
- Spitex Stadt Winterthur, Stadlerstr. 162, Tel. 052 267 66 77
- Katholische Krankenpflege Oberi, Römerstr. 105, Tel. 052 242 37 31
- Vereinigung zur Begleitung Schwerkranker und Sterbender, Winterthur-Andelfingen, Tel. 079 776 17 12
- Kriseninterventionszentrum KIZ Winterthur, Bleichestr. 9, Tel. 052 264 37 00
- Integrierte Suchthilfe Winterthur ISW, Information, Abklärung, Beratung,
- Therapie, Tösstalstr. 19/53, Tel. 052 267 59 59

### Kinder/Jugend/Familie

- **kjz Winterthur**, Kinder- und Jugendhilfenzentrum, St. Gallerstr. 42 Beratungsangebot und aktuelle Daten unter: [www.zh.ch/kjz-winterthur](http://www.zh.ch/kjz-winterthur)
- **Mütter und Väterberatung** Terminvereinbarung: 052 266 90 90 / Beratungstelefon: 052 266 90 00
- **Familienzentrum**, St. Gallerstrasse 50, Beraterin: Barbara Brügger, Sandra Peter, Marilena Scotellaro-Blanco 2. und 4. Donnerstag im Monat, 09.00–11.00 Uhr Cafeteria (ohne Voranmeldung) jeden Freitag im Monat, 13.30–16.00 Uhr Familiencafé mit Beratung (ohne Voranmeldung)

### Krankheit/Sucht

- Krankmobiliemagazin, Obere Hohlgrasse 1, Tel. 052 242 22 63

- **Quartierzentrum Gutschick**, Scheideggstrasse 19, Beraterin: Florine Altorfer-Elbeherly 2. und 4. Dienstag im Monat, 14.00–16.00 Uhr (ohne Voranmeldung)
- **Paar- und Familienberatung**, Mediation, Merkurstrasse 23, Tel. 052 213 90 40
- **Fachstelle OKey & KidsPunkt**, Opferhilfeberatung und Kinderschutz, St. Gallerstr. 42, 052 245 04 04
- **Kinderbetreuung in Tagesfamilien** Tagesfamilien Winterthur-Weinland vermittelt Betreuungsplätze und unterstützt die Tagesfamilien in ihrer Betreuungsaufgabe. [www.tfww.ch](http://www.tfww.ch) Eine Tagesfamilie ist meldepflichtig, wenn sie gegen Entgelt mindestens ein Kind wöchentlich während mindestens 25 Stunden betreut. Wenn das bei Ihnen der Fall ist, melden Sie sich bitte bei Tagesfamilien Winterthur-Weinland, Tel. 052 203 08 00 oder E-Mail [info@tfww.ch](mailto:info@tfww.ch)

### Recht

- Evangelischer Frauenbund Zürich eFz, Rechtsberatung Winterthur, Wartstr. 5/2, Stock [www.vefz.ch](http://www.vefz.ch), [frauenberatung@vefz.ch](mailto:frauenberatung@vefz.ch), 052 212 10 60 bzw. 044 405 73 30 (Sektretariat Zürich)
- Rechtsberatung der Frauenzentrale Winterthur, Metzggasse 2, Tel. 052 212 15 20, [beratungspunkt@frauenzentrale-fzw.ch](mailto:beratungspunkt@frauenzentrale-fzw.ch), [www.frauenzentrale-fzw.ch](http://www.frauenzentrale-fzw.ch)

InnoCloud

InnoSolutions

InnoPrint

InnoSystems

## IT-Lösungen aus einer Hand

Der Einsatz von Hardware und Software, die auf die Anforderungen Ihrer Unternehmung zugeschnitten ist, spart

SCAN ME

**Referenzen**  
Wir dürfen auf zahlreiche Erfolgsgeschichten zurückblicken. Auszüge unserer Referenzkunden finden Sie unter [www.innosys.ch](http://www.innosys.ch)

# INNOSYS



# Spielgruppe Fröschi

## Im Quartierzentrum Gutschick-Mattenbach

### Unser Angebot

Indoor – Spielgruppe für Kinder im Alter von 2.5 – 5 Jahre. Jede Spielgruppe wird von zwei erfahrenen Spielgruppenleiterinnen geführt.

### Leiterinnen

Lidia Visinoni, Nazmiye Ünal, Fedaije Delija, Maruska Cirillo, Michaela Huber

### Spielgruppen Tage

Montag bis Freitag Morgen 8.30 – 11 Uhr  
Dienstag und Donnerstag Nachmittag 14 – 16.30 Uhr

### Kreative Aktivitäten

Geschichten hören, Tischtheater mitmachen  
**Spielen**-Singen-**Malen**-Basteln-**Werken**-Bauen-**Turnen**-Verkleiden-Rollenspiel  
Wir unterstützen und begleiten Ihr Kind auf dem Weg in die Selbständigkeit, die es für den Kindergarten braucht.

### Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Anmeldung und Infos unter [www.spielgruppengutschick.ch](http://www.spielgruppengutschick.ch)

Die Spielgruppen werden unterstützt von der Stadt Winterthur, Quartierentwicklung und DSS-Frühförderung

## Tage Team

### Montag-Vormittag und Donnerstag-Nachmittag

Fedaije Delija, Tel. 076 585 26 27  
Elif G-Boy, Tel. 079 750 63 06

### Montag und Dienstag-Nachmittag

Nazmiye Ünal, Tel. 076 387 62 04 /  
Nadine Blumer

### Dienstag und Donnerstag-Vormittag

Elif G-Boy, Tel. 079 750 63 06  
Nazmiye Ünal, Tel. 076 387 62 04

### Mittwoch und Freitag-Vormittag

Maruska Cirillo, Tel. 079 560 21 04  
Elif G-Boy, Tel. 079 750 63 06

### Freitag-Nachmittag

Lidia Visinoni, Tel. 076 371 19 04  
Indoor & Wald

## Freie Plätze ab Februar 2023

Fotos: Archiv QGM

Freizeitanlage der Stadt Winterthur  
Gutschick-Mattenbach Scheideggstr. 19  
8400 Winterthur



Foto: pixabay.com

## Bitte unterstützen Sie uns


Vielleicht gehören auch Sie zu jenen Leserinnen und Leser, die gerne beim Frühstück auf dem Balkon, auf der Fahrt zur Arbeit oder nach Feierabend das Sprachrohr zur Hand nehmen, um zu erfahren, was sich in Ihrer nächsten Umgebung abspielt. Das Sprachrohr-Team ist denn auch unermüdlich unterwegs, ein

lesenswertes Blatt zusammenzustellen, um den Bewohnern unserer Stadt die Ereignisse nahe zu bringen, die sie im Alltag unmittelbar betreffen. Dass dies nicht ganz ohne Unkosten möglich ist, versteht sich von selbst. Mit ihrer Spende können auch Sie dazu beitragen, dass die Stimmen aus unserem Quartier nicht verstummen.

Wir freuen uns über jegliche Unterstützung. Herzlichen Dank im Voraus und auch denen, die uns bereits unterstützen.

### Ihr Sprachrohr Team:

Raffaella Spataro, *Redaktion & Layout*  
Eva Ruckstuhl  
Reto Westermann, *Redaktion*  
Miguel Garcia, *Redaktion*  
Gregor Helg, *Unterstützung*

<p><b>Empfangsschein</b></p> <p>Konto / Zahlbar an CH94 0900 0000 8515 5660 4 Quartierverein Gutschick - Mattenbach "Sprachrohr" Scheideggstrasse 19 8400 Winterthur</p> <p>Zahlbar durch (Name/Adresse)</p> <p>Währung Betrag CHF</p>	<p><b>Zahlteil</b></p>  <p>Währung Betrag CHF</p>	<p>Konto / Zahlbar an CH94 0900 0000 8515 5660 4 Quartierverein Gutschick - Mattenbach "Sprachrohr" Scheideggstrasse 19 8400 Winterthur</p> <p>Zusätzliche Informationen Spende für die Stadtkreiszeitung "Sprachrohr"</p> <p>Zahlbar durch (Name/Adresse)</p>
Annahmestelle		



Herzlich willkommen!

**Ökumenischer Treffpunkt**  
24. November 2022, 9.00 - 11.00 Uhr

**Sieben mal sieben Jahre  
– Märchen und Musik**

Kath. Pfarreizentrum Herz Jesu,  
Unterer Deutweg 85, Winterthur

Es war einmal eine Zeit,  
in der Märchen zum Alltag gehörten  
wie die Jahreszeiten. Lassen Sie sich  
entführen in die alte Erzähltradition.

Erzählerin: Gabriela Stehli  
Harfenmusik: Marianne Stutz  
(ohne Anmeldung, mit Frühstück)



Bild: Alias-Ching, istock

**La Gioia -  
Offenes Singen für Alle**

**Donnerstag von 17.45 – 18.45 Uhr**  
Zwinglikirche

Singplausch mit Liedern, Hits  
und Songs aus aller Welt.  
Ufgestellt im Fiirabig aacho!  
Leitung: Anke Litzenburger

**Mittagstisch 60plus**

**jeweils montags, 11.45 Uhr**  
(ausser an Feiertagen und in den Schulferien)

Geniessen Sie in netter Gesellschaft ein feines Mittagessen.  
Menü à discrétion CHF 10.– inkl. Getränk und Kaffee

Der Verein stadtmuur kocht mit viel Liebe jede Woche ein abwechslungsreiches  
und saisonales 3-Gänge-Menü. Das Essen wird Ihnen von unseren freundlichen, freiwil-  
ligen Mitarbeitenden serviert. Sie sind herzlich willkommen! Wir freuen uns auf Sie.

Anmeldung jeweils bis Donnerstag, 12.00 Uhr bei:  
Stefan Hupf, Sozialdiakon, 052 235 10 54, stefan.hupf@reformiert-winterthur.ch  
oder Sekretariat, 052 235 10 50, sekretariat.mattenbach@reformiert-winterthur.ch

**(Alters-)Bildungstag 2023**  
**Einsamkeit im Alter – Wege aus der Einsamkeit**

**Mittwoch, 25. Januar 2023, 09.00 – 15.30 Uhr**  
Reformiertes Kirchgemeindehaus Mattenbach

Vormittag: Referat über Einsamkeit erkennen, vorbeugen und lindern.  
Gastreferentin: Sabine Millius, Institut Neumünster,  
Fachverantwortliche Gesundheit & Lebensbegleitung

Nachmittag: Theaterstück und Gesprächsrunde über Wege aus der Einsamkeit  
mit Ensembles Theater Obertor

Anmeldung bis 13. Januar 2023, CHF 30.- (inkl. Mittagessen, Dessert, Kaffee)



Bild: raisa milova, unsplash

**Ökumenischer Treffpunkt**  
12. Januar 2023, 9.00 - 11.00 Uhr

**Taiwan –  
Land der Weltgebetstag-  
Liturgie 2023**

Ref. Kirche Mattenbach,  
Unterer Deutweg 13, Winterthur

Gastreferentin: Stella L'Homme,  
Kulturverein Ananasli, Zürich  
(ohne Anmeldung, mit Frühstück)

**Bibel – Teilen  
«Geburtsgeschichten»**

Mit der Bibel und miteinander ins  
Gespräch kommen

**16. Dezember, 20. Januar,  
24. Februar, 24. März, 21. April**  
jeweils 17.00 – 18.00 Uhr  
Zwinglikirche

Gemeinsam nähern wir uns einem  
Bibeltex, nehmen die gelesenen Worte  
in stillen Momenten persönlich wahr  
und tauschen über Fragen aus.  
Besondere Bibelkenntnisse  
sind nicht erforderlich.



Advent und Weihnachten in der Zwinglikirche

**Freitag, 25. November, 18.00 – 20.00 Uhr**

**JuKi: Adventsatelier**

Binde deinen eigenen Adventskranz! Keine Anmeldung nötig  
– einfach vorbeikommen. Für Jugendliche ab der 5. Klasse.  
Kosten: Je nach Adventskranzgrösse CHF 10.– bis 20.–.

**Sonntag, 27. November, 9.30 Uhr**

**Gottesdienst zum 1. Advent**

mit Pfrn. Lea Schuler, Julia Kreyenbühl (Harfe) und Rebekka  
Hofer (Orgel/ Klavier). Anschliessend Kirchenkaffee.

**Samstag, 3. Dezember**

**Vielklang VI – Fest der Kirchenmusik in Winterthur**

Geniessen Sie die Neuauflage des grossen Festes der Kirchen-  
musik in Winterthur.

**19.00 Uhr:** Der Messias, G.F. Händel Auszüge aus Teil 1 und 2

mit: Kantorei Wülflingen, Kirchenchor St. Arbogast Oberwin-  
terthur, Le C(h)oeur Mattenbach, Ensemble la fontaine

**21.00 Uhr:** Weihnachtsoratorium, J.S. Bach, Kantaten I und III  
mit Kantorei Seen, Ensemble la fontaine  
Crescendo al Pesto singt um **22.00 Uhr** in der Stadtkirche.

**Sonntag, 4. Dezember, 16.00 Uhr**

**Fiire mit de Chliine**

mit Pfrn. Lea Schuler. Bildergeschichte «Ein Apfel für alle».

**Montag, 5. Dezember, 17.00 – 18.30 Uhr**

**UNO-Tag der Freiwilligen**

Gönnen Sie sich eine Verschnaufpause am knisternden Feuer  
mit einer frisch zubereiteten Crêpe und einem Glas Glühmost.  
Wer weiss, vielleicht kommt sogar der Samichlaus vorbei...?

**Donnerstag, 8. Dezember, 17.45 – 18.45 Uhr**

**Lieder und Geschichten im Advent**

Weihnachtslieder singen mit La Gioia und Geschichten zum  
Advent für Jung und Alt.

**Freitag, 9. Dezember, 17.00 – 19.00 Uhr**

**JuKi: Guetzli backen**

Wir backen einen grossen Berg Sablés für die Kinderweih-  
nacht! Ein paar Guetzli darfst du aber für dich behalten und  
hübsch mit Zuckerguss und Allerlei verzieren :).

Ab der 5. Klasse. Anmeldung bis 5. Dezember:

sabine.schneider@reformiert-winterthur.ch.



Bild: laura james, pexels

**Sonntag, 11. Dezember, 17.00 – 18.30 Uhr**

**Kinderweihnacht**

Aufführung des Schattentheaters «Der Weihnachtsstern».  
Anschliessend Umtrunk mit Guetzli und Glühmost am Lager-  
feuer.

**Mittwoch, 14. Dezember, 14.00 – 17.00 Uhr**

**JuKi Workshop: Geschenke selber machen**

Der Jugendraum wird zur Seifen- und Päckli-Werkstatt.  
Kosten: 5.– pro 100 g Seife (50% mit Kulturlegi). Ab der 5. Kl.  
Anmeldung: sabine.schneider@reformiert-winterthur.ch.

**Donnerstag, 15. Dezember, 17.45 – 18.45 Uhr**

**Lieder und Geschichten im Advent**

Weihnachtslieder singen mit La Gioia und Geschichten zum  
Advent für Jung und Alt.

**Freitag, 16. Dezember, 17.00 – 18.00 Uhr**

**Bibel – Teilen: Geburtsgeschichten**

«Maria und Elisabeth – das Kind hüpfte in ihrem Leib.»  
(Lukas 1, 26 – 45) mit Pfr. Markus Vogt

**Sonntag, 18. Dezember, 9.30 Uhr**

**Gottesdienst zum 4. Advent**

mit Pfr. Markus Vogt. Le C(h)oeur singt Chöre aus:  
«Der Messias» von Händel. Anschliessend Kirchenkaffee.

**Dienstag, 20. Dezember, 19.00 – 19.45 Uhr**

**Taizé-Singen**

«Denn Dein Licht kommt.» Adventliches Taizé-Singen im  
Chor der Zwinglikirche. Mit Crescendo al Pesto und Ensemble.

**Samstag, 24. Dezember**

**Familienweihnachtsgottesdienst**

**17.00-18.30 Uhr** mit Pfrn. Lea Schuler, Crescendo al Pesto

**Christnacht-Gottesdienst**

**22.30 Uhr** mit Pfr. Markus Vogt, Stephan Britt (Klarinette),  
Rosmarie Graf (Violoncello) und Rebekka Hofer (Orgel/  
Klavier).

**Sonntag, 25. Dezember, 10.00 Uhr**

**Weihnachtsgottesdienst**

mit Pfrn. Lea Schuler, Irene Züst (Panflöte), Susanne Birch-  
meier (Altblockflöte) und Rebekka Hofer (Orgel/Klavier).

**Kontakt:**

Sekretariat

Tel. 052 235 10 50

sekretariat.mattenbach@reformiert-winterthur.ch

Unterer Deutweg 13, 8400 Winterthur



**SPIELGRUPPE FRÖSCHLI**

**In Spielgruppen - spielend lernen**

Eine Spielgruppe ist eine konstante Gruppe von Kindern ab ca. 3 Jahren bis zum Kindergartenbeginn. Regelmässig treffen sie sich zum Spielen, Basteln, Singen, Geschichten hören und vielem mehr.

- Gruppengrösse: 10 bis 12 Kinder
- Dauer: jeweils 2 Stunden 30 Minuten vor - oder nachmittags
- Leitung: zwei diplomierte Spielgruppenleiterinnen mit Einbezug der Eltern
- Träger: die Spielgruppen sind ein Verein, sie werden durch die Elternbeiträge finanziert.
- Die Spielgruppe ist anerkanntes Mitglied der Spielgruppenkontaktstelle Winterthur und Umgebung

**Spielgruppen im Gutschick- Mattenbach**

**SPIELGRUPPE FRÖSCHLI**

Scheideggstrasse 19, Quartierzentrum

**Morgens: 8.30 – 11.00 Uhr**  
**Nachmittags: 14.00 – 16.30 Uhr**

• **Montag-Vormittag und Donnerstag-Nachmittag**  
Fedaije Delija, 076 585 26 27  
Elif Boy, 079 750 63 06

• **Montag und Dienstag-Nachmittag**  
Nazmiye Ünal, 076 387 62 04 / Nadine Blumer

• **Dienstag und Donnerstag-Vormittag**  
Elif G-Boy, 076 233 68 47  
Nazmiye Ünal, 076 387 62 04

• **Mittwoch und Freitag-Vormittag**  
Maruska Cirillo, 079 560 21 04  
Elif Boy, 079 750 63 06

• **Freitag-Nachmittag**  
Lidia Visinoni, 076 371 19 04  
Indoor & Wald

Die Spielgruppen werden unterstützt von der Stadt Winterthur, Quartierentwicklung und DSS-Frühförderung

[www.spielgruppengutschick.ch](http://www.spielgruppengutschick.ch)

**SPIELGRUPPE GUMPISCHLOSS**

Unt. Deutweg 13  
Infos: 079 515 79 84

• **Montag / Donnerstag / Freitag:**  
Brigitta Stobbies, 052 202 95 43

• **Montag / Dienstag:**  
Simone Ruckstuhl,  
078 674 11 87

• **Dienstag / Mittwoch / Donnerstag:**  
Jackie Amberg, 079 515 79 84

• **Mittwoch/Freitag**  
Cinzia Mogavero, 078 609 64 47

[www.spielgruppegumpischloss.ch](http://www.spielgruppegumpischloss.ch)

**Kleininserate**

**Atelier und Boutique «Zum blauen Chnopf»** Besuchen Sie uns Mo/Mi bis Fr von 14 bis 18 Uhr, Sa 9 bis 15 Uhr an der Arbergstr. 11, in 8405 Winterthur (Nähe Bahnhof Seen), oder verlangen Sie unsere Kursprogramme unter Tel. 052 238 24 74

**Elektro Service Winti GmbH**  
Handwerker sucht zum Kaufen Wohnung/Haus, 052 335 48 48

**Beratung**

Beratungsstelle für Alkoholprobleme  
Blaues Kreuz Kantonalverband Zürich  
Rosenstrasse 5, 8400 Winterthur  
[www.blaueskreuzzuerich.ch](http://www.blaueskreuzzuerich.ch)  
[beratung@bkzh.ch](mailto:beratung@bkzh.ch)  
Tel. 052 213 02 03

**Kanton Zürich:**  
Berufsberatung Kanton Zürich,  
biz Winterthur  
Zürcherstrasse 12  
Postfach 414  
Tel. 052 262 09 09  
[biz.wi@berufsberatung.zh.ch](mailto:biz.wi@berufsberatung.zh.ch)  
[www.berufsberatung.zh.ch](http://www.berufsberatung.zh.ch)

**Regionales Arbeitsvermittlungszentrum (RAV):**  
Jägerstrasse 2, Tel. 043 259 67 00  
E-Mail:  
[hotline.ravwinterthur@vd.zh.ch](mailto:hotline.ravwinterthur@vd.zh.ch)

**VBK** Vereinigung Begleitung Kranker  
Winterthur Andelfingen

**ZUHÖREN – ENTLASTEN – DASEIN**

Die Vereinigung Begleitung Kranker bietet kostenlose Hilfe für Langzeitkranke, Schwerkranke und Sterbende. Wir nehmen uns Zeit und entlasten Angehörige.

Wir freuen uns, wenn Sie die Vereinigung unterstützen: mit einer Spende, einer Mitgliedschaft oder mit Ihrer aktiven Mitarbeit.

[www.begleitung-kranker.ch](http://www.begleitung-kranker.ch) Tel. 079 776 17 12

**Impressum**

Das «Sprachrohr» erscheint vierteljährlich (4 mal). Die Auflage beträgt ca. 6800 Exemplare und wird in allen Haushalten des Gutschick-Mattenbach Quartiers verteilt. Textbeiträge, Medienmitteilungen, und Veranstaltungsprogramme, für die nächste Ausgabe mit Erscheinungsdatum:

**24. Februar 2023**

Redaktionsbeiträge können bis am 10. Februar entgegengenommen und Inserate können bis am 17. Februar eingereicht werden.

**Herausgeber:**

Quartierverein Gutschick-Mattenbach,  
Scheideggstrasse 19  
8400 Winterthur  
PC-Konto 85-155660-4,  
IBAN: CH94 0900 0000 8515 566 4  
[www.qgm.ch](http://www.qgm.ch)

Das «Sprachrohr» wird von der Quartierentwicklung der Stadt Winterthur unterstützt.

**Vermietung Mehrzweckräume des QGM:**

Lidia Visinoni  
Tel. 077 480 60 74  
[vermietung@qgm.ch](mailto:vermietung@qgm.ch)  
[www.qgm.ch](http://www.qgm.ch)

**Redaktion**

Wir suchen Mithilfe in der Redaktion. Interessiert? Mehr Informationen auf Seite 12

**Layout, Inserate, Redaktion**

Raffaella Spataro  
Tel. 076 376 78 66  
[inserate@sprachrohr-winti.ch](mailto:inserate@sprachrohr-winti.ch)  
[www.sprachrohr-winti.ch](http://www.sprachrohr-winti.ch)

**Druck:**

Druckerei Mattenbach  
Tel. 052 234 52 52  
[www.mattenbach.ch](http://www.mattenbach.ch)

**Inseratbuchungen:** [inserate@sprachrohr-winti.ch](mailto:inserate@sprachrohr-winti.ch)  
076 376 78 66 / [www.sprachrohr-winti.ch/Inserate](http://www.sprachrohr-winti.ch/Inserate)

1/16 Seite	62 x 42 mm	83.–
1/16 Seite	30 x 93 mm	83.–
1/8 Seite	128 x 46 mm	165.–
1/8 Seite	63 x 93 mm	165.–
1/4 Seite	128 x 93 mm	330.–
1/4 Seite	62 x 190 mm	330.–
ca 1/2 Seite, Mehrwertinserat (Anfrage per E-Mail)		330.–
1/2 Seite	260 x 93 mm	660.–
1/2 Seite	128 x 190 mm	660.–
1/1 Seite	260 x 190 mm	1100.–
Firmenportrait, 1/2 Seite		800.–
Kleininserate bis 3 Zeilen		12.–
jede weitere Zeile		5.–
Wiederholungsrabatt ab 4 mal		20%

**Online Inserate (96 dpi)**

1100 x 100 - 300 px	Frontseite Header, 3 Monate	98.–
728 x 91 px	Frontseite, 3 Monate	58.–
299 x 183 px	Frontseite, 3 Monate	38.–

- Platzierungswünsche: zwischen 10% und 15% Zuschlag
- Sie können Ihr Inserat von uns professionell gestalten lassen, gegen einen einmaligen Aufpreis von Fr. 50.– bis Fr. 100.–

Ausgaben	Erscheint	Redaktionsschluss	Redaktionsschluss Inserate
Nr. 1	24. Februar (23)	10. Februar (23)	17. Februar (23)
Nr. 2	02. Juni (23)	19. Mai (23)	26. Mai (23)
Nr. 3	29. September (23)	15. September (23)	23. September (23)
Nr. 4	10. November (23)	27. Oktober (23)	03. November (23)

Inserat

**WSP Immobilien**

Walser Siegrist & Partner AG

**IMMOBILIENVERKAUF**  
ab Fr. 4'900.00

IHRE MAKLERIN MIT KOMPETENZ, ERFAHRUNG UND GUTEN REFERENZEN.

Dorfstrasse 93  
8542 Wiesendangen  
Tel. 052 337 09 55  
[www.walsersiegrist.ch](http://www.walsersiegrist.ch)

*Sanetra Walser*

Zu guter Letzt die nützliche Seite mit Kater Schnurri

### Die Seite für und von QuartierbewohnerInnen

Handgeschriebene und kreative Inserate von QuartierbewohnerInnen sind kostenlos. Senden Sie Ihr eingescanntes Inserat an [inserate@sprachrohr-winti.ch](mailto:inserate@sprachrohr-winti.ch)

Lebenshilfe mit  
Tarot- und Engelkarten  
Ich habe diese Gabe von  
den Ahnen geerbt und  
habe ein Diplom als  
Tarotbesitzerin.

Beratung bei mir  
zu Hause oder über  
Skype oder Telefon.

Bezahlung: Bar 70,-  
oder alternativ selbst  
gebräutes Küdren  
Blumenstrauß  
med. Massagen.

(Achtung: keine Gesund-  
heitsfragen)

076 688 85 10 / EL9

Inserat

## Kinderschwimmkurse im Hallenbad Geiselweid



## Sportkurse für Wasserratten

[www.sportaktiv.ch](http://www.sportaktiv.ch)  
044 388 99 99

**sport  
aktiv**

## Kater Schnurri



### Schockmoment – wird Schokomoment

Liebe Leserinnen und liebe Leser

Vielleicht schütteln Sie nun den Kopf ob so viel Albernheit. Sie denken vielleicht, was soll das? Hat der Kater nun den Verstand verloren, oder was? Wie kam es zu dieser Titelzeile? Nun: mein Frauchen hatte Corona und ich einen Schockmoment. Dabei ist die ganz schlimme Zeit ja vorüber und viele haben diese Krankheit durchgemacht. Doch die Schreckenssekunde ist geblieben. Als ich hörte, wie mein Frauchen, während sie mir zärtlich das Fell kraulte, süß sagte: «So, lieber Schnurri, nun sind wir für die nächsten Tage zusammen zu Hause, ich habe nämlich Corona», waren meine verschlafenen Augen plötzlich hellwach und starrten ins Leere ... Corona!! Die Bilder kamen: Schläuche, Intensivstationen, Ganzkörperanzüge. Dabei ist es ja eigentlich vorbei ... Alles scheint wieder eher harmlos zu sein, mit Ausnahmen.

So konnte ich mit meinem Frauchen fünf Tage alleine verbringen. Sie hatte Schnupfen und eine rote Nase, sah viel in den rechteckigen, flimmernden Kasten, das Wort Netflix war oft zu lesen und sie naschte viel vom braunen Zeug, das ihr Schokolade nennt und ich bemühte mich mit allen Kräften, meinen süssesten, Mitleid erregendsten Blick zu produzieren. Und es funktionierte! Ich bekam etliche Kostproben. Sie verstehen nun die Titelzeile besser.

Mit neuem kugelrunden Bauch (ist ein wenig schwer) grüsst herzlich, Ihr Kater Schnurri

(Und frohe Weihnachten, passen Sie auf das braune Zeug auf es ist nicht zu unterschätzen).

Ihr Quartierkater Schnurri



Schreiben Sie mir: [schnurri@sprachrohr-winti.ch](mailto:schnurri@sprachrohr-winti.ch)  
gerne gehe ich Beobachtungen auf den Grund!

Illustration: pixabay.com